KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e mei 1969 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen ter voldoening aan de richtlijn van 15 oktober 1968 van de Raad van Ministers van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de kleinhandel ressorteren", heeft de 16e mei 1969 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 2 mai 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures d'application de la directive du 15 octobre 1968 du Conseil des Ministres de la Communauté économique européenne, concernant la réalisation de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour les activités non salariées relevant du commerce de détail", a donné le 16 mai 1969 l'avis suivant :

Rechtsgrond voor het ontwerp-besluit is artikel 2 van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen.

*
* *

Voor het tweede lid van de inleiding verdient volgende redactie aanbeveling :

"Gelet op het verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op de artikelen 54 en 63 van dit verdrag;".

*
* *

Artikel 2, § 4, zou beter als volgt gesteld zijn :

"§ 4. Onder dezelfde voorwaarden als die bepaald voor de in de voorgaande paragrafen bedoelde werkzaamheden op het gebied van de verkoop, zijn de bepalingen van dit besluit eveneens van toepassing op het verhuren van goederen".

*
* *

In artikel 3, § 1, schrijve men in de gegeven opsomming : "- Verhuur van onroerende goederen;".

*
* *

Volgens de gemachtigde ambtenaar ligt het in de bedoeling van de Regering de verkoop in het klein van zout van de toepassing van dit besluit uit te sluiten, hoewel de richtlijn deze uitsluiting niet voorziet.

Hierdoor komt het dat van bedoelde verkoop geen gewag wordt gemaakt in § 2 van artikel 3.

*
* *

Artikel 3, § 3, bepaalt :

"§ 3. De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op de commerciële werkzaamheden van ambulante handelaren en colporteurs. Zij zijn evenmin van toepassing op de werkzaamheden van hen die op niet-overdekte markten verkopen noch van hen die op overdekte markten, doch niet in vaste inrichtingen verkopen".

De tekst van deze paragraaf zou moeten herwerkt worden rekening houdend met de terminologie van het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939 houdende reglementering van de leurhandel.

*
* *

Artikel 3, § 5, zou ten slotte beter met de Franse versie overeenstemmen, indien men schreef :

" § 5. Van de toepassing van de bepalingen van dit besluit is eveneens uitgesloten het optreden van de deurwaarder en de notaris bij veilingen".

Le fondement légal de l'arrêté en projet réside dans l'article 2 de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes.

*

* *

L'alinéa 2 du préambule serait mieux rédigé comme suit :

"Vu le traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment les articles 54 et 63 de ce traité; ".

*

* *

La rédaction suivante est proposée pour l'article 2, § 4 :

"§ 4. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aussi aux activités de location de marchandises, dans les mêmes conditions que pour les activités de vente visées aux paragraphes précédents".

*

* *

Dans l'énumération de l'article 3, § 1er, il serait préférable de dire : "-Location d'affaires immobilières;".

*

* * .../...

D'après le fonctionnaire délégué il entrerait dans les intentions du Gouvernement d'exclure la vente en détail de sel de l'application du présent arrêté, bien que la directive ne prévoie pas cette exclusion.

C'est pourquoi le § 2 de l'article 3 passe ladite vente sous silence.

*

* *

L'article 3, § 3, prévoit :

"§ 3. Les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas aux activités commerciales exercées par les marchands ambulants et les colporteurs. Elles ne s'appliquent pas non plus aux activités de ceux qui vendent sur des marchés non couverts, ni de ceux qui, dans les marchés couverts, ne vendent pas à partir d'installations fixées au sol d'une manière stable".

Le texte de ce paragraphe devrait être revu à la lumière de la terminologie de l'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939 réglementant le commerce ambulant.

*

* *

Enfin, par souci de concordance, il est proposé de rédiger la version néerlandaise de l'article 3, § 5, ainsi qu'il suit :

"§ 5. Van de toepassing van de bepalingen van dit besluit is eveneens uitgesloten het optreden van de deurwaarder en de notaris bij veilingen".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS,
G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assessoren de la section de législation,
M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat,
H. BUCH, conseillers d'Etat,
G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,
M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN. (get.) F. LEPAGE.